



## **ELIKADURA AZOKAN** **PARTE HARTZEKO ARAU** **ERREGULATZAILEAK**

Tafalla, 2022ko otsailak 12 eta 13.

**1. Iraupena eta ordutegia:** Azoka 2022ko otsailaren 12an eta 13an ospatuko da, ondoko ordutegian:

- Larunbata: Goizeko 9:30etan postuak esleituko dira eta 20:00ak arte gutxienez, irekita egonen dira.

- Igandea: 11:00etatik 19:00etara.

Saltzailearen iritzia arabera, eguerdian salmenta postua itxi daiteke. Tafallako Udala ez da arduratuko ez postuaz ez produktuez.

Parte-hartzaileek konpromisoa hartzen dute uneoro errespetatzeko ezarritako ordutegia eta agintari eskudunek une horretarako ezarritako osasun-baldintzak.

**2. Lekua:** Tafallako Nafarroako Plazan jarriko da azoka. Nafarroako Gobernuak horrelako ekitaldietarako adierazten duen COVID bidezko osasun-protokoloa beteko da. Postu guztiek ekitaldirako osasun-neurri egokiak izan beharko dituzte, antolakuntzak adierazten dituenak.

**3. Baldintzak:** Parte hartzeko atxikitzen den agiria bete behar da eta ondoko dokumentazioarekin batera aurkeztu:

- NANren edo IFKren fotokopia.
- Artisau-kalifikazioa edo norberak egina izanaren egiaztapena.

## **NORMAS REGULADORAS DE PARTICIPACIÓN** **FERIA DE ALIMENTACIÓN**

Tafalla, 12 y 13 de febrero de 2022

**1º.- Duración y horario:** La feria tendrá lugar los días 12 y 13 de febrero de 2022 con el siguiente horario:

- Sábado: A las 9:30 h. se adjudicarán los puestos y deberán permanecer hasta las 20:00 h. como mínimo.
- Domingo: De 11:00 a 19:00 h.

Al mediodía se podrá cerrar según criterio de la persona participante, no haciéndose el Ayuntamiento de Tafalla responsable del puesto ni de los productos.

Las personas participantes se comprometen a respetar en todo momento el horario establecido y las condiciones sanitarias establecidas por las autoridades competentes para ese momento.

**2º.- Lugar:** La feria se instalará en la Plaza de Navarra de Tafalla. Se cumplirá con el protocolo sanitario por COVID que se indique desde el Gobierno de Navarra para este tipo de eventos. Todos los puestos deberán de contar con las medidas sanitarias pertinentes para el evento y que indique la organización.

**3º.- Requisitos:** Para participar será necesario cumplimentar el documento adjunto y presentarlo con la siguiente documentación:

- Fotocopia del DNI o CIF.
- Calificación artesanal o acreditación de elaboración propia.



- **3 argazki:** 2 produktuarenak eta 1 lantze prozesuarena.
- Ekonomia-Jardueren gaineko Zergaren azken ordain-agiria.
- Gizarte Segurantzako Langile Autonomoen Erregimen Bereziko azken ordain-agiria edo Gizarte Segurantzako ordainketan egunean dagoen ziurtagiria.
- Osasun-erregistroa.
- Elikagaien manipulatzaileraren ziurtagiria edo nekazaritzako elikadura-higienean trebatu berria.
- Indarrean dagoen osasuna, higieena eta lan-arloetako legeria betetzen dela egiaztatzen duen beste edozein agiriaren fotokopia.
- Eskabide eta arauen onarpena orria egoki bete eta sinatua (dokumentuaren bukaeran atxikia).

#### 4. Produktuen izaera artisaua

Gaiak azokara datozen artisauek eginak izanen dira. Halaber, partaideek bere produktuak nola egiten dituzten erakutsi ahal izanen dute eta saldu ahalko dituzte.

**5. Eskariak jaso:** Epea **2021eko urtarrilaren 21ean** amaituko da, 14:00etan. Eskariak horrela bidal daitezke:

- E-posta: [feriastafalla@navarramedia.org](mailto:feriastafalla@navarramedia.org)
- Posta arrunta: Tafallako Udala. Nafarroako Plaza, 5. (31300–Tafalla)
- Fax: 948 703 239

- **3 fotografías:** 2 del producto y 1 del proceso de elaboración.
- Justificante de pago del último recibo del Impuesto de Actividades Económicas.
- Justificante de pago del último recibo del Régimen Especial de Trabajadores Autónomos de la Seguridad Social o certificado de estar al corriente de pago en la Seguridad Social.
- Registro de sanidad.
- Certificado de Manipulación de Alimentos o formación reciente en higiene agroalimentaria.
- Fotocopia de cualquier otra documentación que acredite el cumplimiento de la normativa vigente en salud e higiene y legislación laboral.
- Impreso de solicitud y aceptación de normas debidamente cumplimentado y firmado (adjuntos al final de este documento).

#### 4º.- **Carácter artesanal de los productos:**

Los artículos deberán ser elaborados por las propias personas artesanas que acuden a la feria. Asimismo quienes participan podrán hacer demostraciones de cómo elaboran sus productos y proceder a la venta.

**5º.- Recepción de solicitudes:** El plazo finalizará el día **21 de enero de 2022** a las 14 horas. Las solicitudes se pueden enviar por:

- Email: [feriastafalla@navarramedia.org](mailto:feriastafalla@navarramedia.org)
- Correo postal: Ayuntamiento de Tafalla. Plaza de Navarra nº 5 (31300 – Tafalla).
- Fax: 948 703 239



**6. Onespena:** Parte hartzeko eskariak, behar bezala beteak eta finkatutako epe-mugaren barruan bidalita, antolakuntzak ebatziko ditu.

Azokan parte hartzeak berarekin ekartzen du erakusten den eta salgai dagoen produktua parte hartzaileek eginak direla artisau eran.

Onespena honako irizpide hauetan oinarrituko da: kokaleku posibleen kopurua, elikagaien dibertsifikazioa eta antolakuntzaren interesa.

**Hautatzeko orduan bertako produktua, gertukoa eta Nafarroako artisaua izatea lehenetsiko da.**

Antolakuntzaren ebazpenaren aurka ezin da arrazoibiderik sartu.

**7.- Parte hartzea berretsi:** Hautaketa ondoren, parte hartuko duen jakinaraziko da, dokumentazioa aurkezten den egun mugatik 15 egun naturalera.

**8.- Kuota eta parte hartzeko konpromisoa:** Azokan onartua izan dela jakinarazi ondoren, Tafallako Udalaren kontu korrante zenbakian diru-sarrera egingen da: ES22 2100 3696 6922 0006 8626 (Caixa). Kontzeptu gisa izen-ematean agertutako izena edo izen-soziala emanen da.

Sartu behar den dirua: 61,40 €.

Diru-sarrera egin ondoren, pertsona hori azokara etorriko ez balitz, ez litzateke kuotarik itzuliko.

**6º.- Admisión:** Las solicitudes de participación, debidamente cumplimentadas y remitidas dentro de la fecha límite fijada, se resolverán por la organización.

La participación en la feria supone la asunción del compromiso de que los productos que se expongan y vendan hayan sido elaborados artesanalmente por las personas participantes.

La admisión se fundamentará en el número de emplazamientos disponibles, diversificación de los productos expuestos e interés de la organización.

**A la hora de elegir se priorizará el producto local, próximo y Artesano de Navarra.**

Contra la decisión de la organización no cabe ninguna alegación.

**7º.- Confirmación de participación:** La confirmación de participación se notificará después de la selección previa en un plazo no superior a 15 días naturales desde la fecha límite de presentación.

**8º.- Cuota y compromiso de participación:** Una vez notificada la admisión en la feria, deberá hacer un ingreso en el número de cuenta del Ayuntamiento de Tafalla ES22 2100 3696 6922 0006 8626 (Caixa) donde se especificará en el concepto el mismo nombre o razón social de la inscripción.

La cuantía a ingresar será de 61,40 €.

En el caso de que, una vez realizado el ingreso la persona no asistiera al evento, no se realizará la devolución de la cuota.



Diru-sarrera honek artisauari agintzen dio azokan parte hartzea eta salmenta postua esleitzeko ezinbestekoa izanen da ordainagiria aurkeztea.

**9.- Salmenta postuak:** Tafallako Udalak 3,00 m x 2,80 m-ko neurri-standa eta argindarra jarriko ditu.

Parte hartzaileak gainerako beharrak ekarri beharko ditu, hala nola mahaiak, aulkiak, toldoa, argiztapena, etab.

**10.- Erantzukizuna:** Azoka bitartean gerta daitezkeen kalteak, salmenta postuko arduradunak konpondu beharko ditu.

Azoka bukatutakoan, parte hartzaileak erabilitako lekua txukunduko du.

**11.- Etetea eta baliogabetzea:** Antolakuntzak beretzat gordetzen du azokaren edozein aldaketa egiteko eskubidea, bai eta eguraldi txarragatik edo osasun-arrazoiengatik azoka bertan behera uzteko eskubidea ere.

**12.- Datuen Babeserako Legea:** Utzitako datuak 3/2018 Lege Organikoak, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalen bermeari buruzkoa agintzen duen moduan tratatuak izanen direla jakinarazten dizugu.

**13.- Segurtasunari eta osasunari buruzko araudia.** Pandemiak eragindako osasun-egoera dela eta, erakundeak otsailaren 13an eta 14an indarrean dauden eta agintariak ezartzen dituzten osasun-neurriak bere gain hartuko dituela

Este ingreso compromete a la persona artesana a participar en el mercado y la presentación del justificante del ingreso será imprescindible para la adjudicación del puesto.

**9º.- Puestos:** El Ayuntamiento de Tafalla aporta el stand de medidas 3,00 m x 2,80 m. y la toma de luz.

Quien participe deberá traer el resto de necesidades como mesas, sillas, toldo, iluminación, etc...

**10º.- Responsabilidad:** Todo desperfecto que se ocasione durante el desarrollo de la feria deberá ser reparado por las personas responsables de los mismos.

Tras finalizar la feria, cada participante procederá a la limpieza del lugar ocupado.

**11º.- Suspensión y anulación:** La organización se reserva el derecho de cualquier modificación de la feria, así como la anulación de la misma por inclemencias del tiempo o motivos sanitarios.

**12º.- Ley de Protección de Datos:** Le informamos que los datos que nos facilite serán tratados como indica la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

**13º.- Normativa de seguridad y salud.** Debido a la situación sanitaria impuesta por la pandemia, se establece que la organización asumirá las medidas sanitarias que en el periodo del 12 y 13 de febrero estén vigentes y marquen las



Ayuntamiento de  
**Tafalla**  
Tafallako Udala

[ayuntamiento@tafalla.es](mailto:ayuntamiento@tafalla.es)/[www.tafalla.es](http://www.tafalla.es)

ezartzen da. Horiek nahitaez bete beharko dituzte parte hartzaile guztiek.

autoridades. Estas serán de obligado cumplimiento por todas las personas participantes.

BALDINTZA HAUEK EZ  
BETETZEAK AZOKATIK  
BAZTERTUA IZATEA DAKAR  
BERAREKIN

EL INCUMPLIMIENTO DE LOS  
REQUISITOS IMPLICA LA  
EXCLUSIÓN INMEDIATA DE LA  
PARTICIPACIÓN EN LA FERIA



**SOLICITUD DE PARTICIPACIÓN. FERIA DE ALIMENTACIÓN  
PARTE HARTZEKO ESKABIDEA. ELIKADURA AZOKA  
Tafalla, 12 y 13 de febrero de 2022 – 2022ko otsailak 12 eta 13**

Nombre-Razón Social / *Izena-Izen soziala*: \_\_\_\_\_

DNI-CIF / *NAN-IFK*: \_\_\_\_\_

Domicilio / *Helbidea*: \_\_\_\_\_

Población y Código Postal / *Herria eta posta kodea*: \_\_\_\_\_

Teléfonos: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Correo electrónico / *E-posta*: \_\_\_\_\_

Descripción de los productos / *Produktuaren deskribapena*:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**DOCUMENTACIÓN ADJUNTA / *ATXIKI DEN DOKUMENTAZIOA*:**

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> <i>NAN edo IFK fotokopia</i>  | <input type="checkbox"/> Fotocopia del DNI o CIF  |
| <input type="checkbox"/> <i>Artisau-kalifikazioa edo berezko elaborazioa den egiaztagiriaren fotokopia</i> | <input type="checkbox"/> Calificación artesanal o acreditación de elaboración propia            |
| <input type="checkbox"/> <i>2 argazki produktuarena eta 1 prozesuarena</i>                                 | <input type="checkbox"/> 2 fotografías del producto y 1 del proceso                             |
| <input type="checkbox"/> <i>Ekonomia-jardueren gaineko zergaren azken ordainagiriaren fotokopia</i>        | <input type="checkbox"/> Justificante de pago del Impuesto de Actividades Económicas            |
| <input type="checkbox"/> <i>Autonomoen ordainketaren ziurtagiria</i>                                       | <input type="checkbox"/> Justificante de pago de Autónomos                                      |
| <input type="checkbox"/> <i>Osasun erregistroa</i>   | <input type="checkbox"/> Registro de sanidad  |
| <input type="checkbox"/> <i>Araudiaren onespén agiria</i>  | <input type="checkbox"/> Documento de aceptación de las normas                                  |
| <input type="checkbox"/> <i>Elikagaien manipulatuzailearen agiria</i>                                      | <input type="checkbox"/> Certificado de Manipulación de Alimentos                               |
| <input type="checkbox"/> <i>Osasun eta higiene zein lan arloko legedia betetzearen fotokopia</i>           | <input type="checkbox"/> Fotocopia cumplimiento normativa salud e higiene y legislación laboral |

\_\_\_\_\_ (a)n, 20\_\_ (e)ko \_\_\_\_\_ -k \_\_\_\_\_

En \_\_\_\_\_, a \_\_ de \_\_\_\_\_ de 20\_\_

*Sinadura*

Firma

De acuerdo con lo establecido en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales, el Ayuntamiento de Tafalla adopta las medidas oportunas para garantizar el tratamiento confidencial de sus datos. La finalidad de la recogida, tratamiento y cesión de estos datos personales facilitados por el ciudadano es exclusivamente la gestión administrativa de la solicitud presentada. El ciudadano podrán en todo momento ejercitar su derecho de acceso y rectificación dirigiéndose a las Oficinas de Atención al Público ubicadas en Plaza de Navarra, 5 Cod. Postal 31300 - Tafalla, teléfono 948 7018 11

3/2018 Lege Organikoak, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalen Bermeari buruzkoak ezarritakoarekin bat, Tafallako Udalak behar diren neurriak hartu ditu, zure datuak isilpean erabiltze aldera. Herritarren datu pertsonal horiek bildu, erabili eta lagatzeak aurkeztutako eskabideen administrazio-kudeaketa baino ez du helburu. Herritarrek izan badute datuak eskuratu eta zuzentzeko eskubidea, Herritarrei Harrera egiteko Bulegora joaz (Nafarroako Plaza, 5. 31300 Tafalla. Tel. 948 701811).



**DOCUMENTO DE ACEPTACIÓN DE LAS NORMAS REGULADORAS DE  
PARTICIPACIÓN EN LA FERIA DE ALIMENTACIÓN**

***ELIKADURA-AZOKAN PARTE HARTZEKO ARAUAK  
ONARTZEKO AGIRIA***

**TAFALLA, 12 y 13 DE FEBRERO DE 2022 – 2022ko OTSAILAK 12 eta 13**

Nombre-Razón Social / *Izena-Izen soziala*: \_\_\_\_\_

DNI-CIF/*NAN-IFK*: \_\_\_\_\_

Domicilio/*Helbidea*: \_\_\_\_\_

2022ko otsailaren 12an eta 13an, ospatuko den Tafallako Elikadura Azokan parte hartzeko araudia ezagutzen duela baieztatzen du eta araudi hau errespetatu eta bere puntu guztiak betetzearen konpromisoa hartzen du.

Afirma que conoce la Normativa Reguladora de participación en la Feria de Alimentación de Tafalla, que se celebrará los días 12 y 13 de febrero de 2022 y se compromete a respetarla y cumplirla en todos sus puntos.

Eta horrela ager dadin, dokumentu hau sinatzen du:

Y para que así conste firma el presente documento:

Firma / *Sinadura*:

Fecha / *Data*: